

No. 31665

**INDIA
and
ARGENTINA**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning the
abolition of visas for holders of diplomatic, official and
special passports. New Delhi, 31 March 1994**

Authentic text: English.

Registered by India on 13 March 1995.

**INDE
et
ARGENTINE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression
du visa pour les détenteurs de passeports diplomatiques,
officiels ou spéciaux. New Delhi, 31 mars 1994**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Inde le 13 mars 1995.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA AND THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC CONCERNING THE ABOLITION OF VISAS FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC, OFFICIAL AND SPECIAL PASSPORTS

I

New Delhi, 31st March 1994

Excellency,

I have the honour to present my compliments to your Excellency with the object of proposing to your Government, on behalf of the Argentine Government, an agreement of reciprocity between our two countries, concerning the abolition of visas for holders of diplomatic and official passports as per the following guidelines :

1- Argentine and Indian nationals, holders of valid diplomatic and official passports of their nationality, will be exempted from visa to enter the Republic of India and the Argentine Republic respectively, on any purpose of travel.

2- Holders of above mentioned passports could stay up to three months in Indian or Argentine territory, with multiple re-entries. This period could be extended by the competent authorities of each country, for a similar period.

3- The holders of Diplomatic and official passports who are serving in the respective diplomatic or consular representations and have been accredited as members of their personnel, can freely enter, stay in and leave the country in which they render services during the time of holding their office.

4- The abolition of visas, established by this agreement does not exempt the holders of these passports from observation of the laws and regulations in force, related to the entry, stay and exit from the respective countries.

¹ Came into force on 31 March 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

5- Both Governments reserve the right to restrict the entry into their territory, when they may consider inconvenient the entry of a particular person into that country.

6- Any of the Parties can denounce the present Agreement by means of three months prior notice, through diplomatic channels.

If the above is acceptable to the Government of the Republic of India, this note and the reply of Your Excellency which affirms conformity to the above, will constitute an Agreement between our two Governments in this matter, which will enter in force on the date of the reply.

Please accept, Your Excellency the assurances of my most distinguished consideration.

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, sweeping 'G' followed by a series of loops and a final horizontal stroke. The signature is positioned to the left of a small number '1'.

H. E. Mr. Dinesh Singh
Minister of External Affairs
Government of India
New Delhi

¹ Guido Di Tella.

II

विदेश मंत्री, भारत

MINISTER OF EXTERNAL AFFAIRS, INDIA

31st March 1994

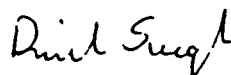
Excellency,

I have the honour to refer to your letter dated the 31st March 1994 regarding conclusion of an agreement between the Government of the Republic of India and the Government of the Argentine Republic concerning abolition of visas for holders of diplomatic, official and special passports of both the countries which reads as follows:

[See letter I]

2. I am pleased to confirm the acceptance of the above-mentioned letter which, together with this letter, constitutes, between our two Governments, an agreement which will enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of my highest consideration.



DINESH SINGH

H. E. Dr Guido Di Tella
Minister of Foreign Relations,
International Trade and Worship
Government of Argentine Republic

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE L'INDE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE RELATIF À LA SUPPRESSION DU VISA POUR LES DÉTENTEURS DE PASSEPORTS DIPLOMATIQUES, OFFICIELS OU SPÉCIAUX

I

New Delhi, le 31 mars 1994

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter mes compliments et de proposer à votre Gouvernement, au nom du Gouvernement argentin, un accord de réciprocité entre nos deux pays, concernant la suppression du visa pour les détenteurs de passeports diplomatiques, officiels ou spéciaux, dans les termes suivants :

1. Les ressortissants argentins et indiens titulaires d'un passeport diplomatique, officiel ou spécial du pays dont ils possèdent la nationalité sont exemptés de visa à l'entrée en République de l'Inde et en République argentine respectivement, quel que soit l'objet de leur voyage.

2. Les porteurs des passeports susmentionnés peuvent séjourner jusqu'à trois mois en territoire Indien ou Argentin et y rentrer à plusieurs reprises. Cette période peut être étendue pour une durée analogue par les autorités compétentes de chaque pays.

3. Les détenteurs de passeports diplomatiques et officiels, qui sont en poste dans leurs missions diplomatiques ou consulaires respectives et sont accrédités comme membres du personnel des ces missions, peuvent librement entrer dans le pays où ils sont affectés, y séjourner et en sortir pendant la durée de leur affectation.

4. La suppression du visa instituée par le présent Accord ne dispense pas les détenteurs des passeports d'observer les lois et règlements en vigueur en ce qui concerne l'entrée et le séjour dans leur pays respectifs, et la sortie de ce pays.

5. Chaque Gouvernement se réserve le droit de refuser l'entrée de son territoire à toute personne qu'il juge indésirable.

6. L'une ou l'autre des Parties peut dénoncer le présent Accord par la voie diplomatique avec un préavis de trois mois.

Si les termes ci-dessus rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République de l'Inde, la présente note et votre réponse à cet effet constitueront un Accord entre nos deux gouvernements, qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

¹ Entré en vigueur le 31 mars 1994, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Veuillez accepter, Monsieur le Ministre, etc.

GUIDO DI TELLA

S. E. M. Dinesh Singh
Ministres des affaires extérieures
Gouvernement de l'Inde
New Delhi

II

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES
INDE

Le 31 mars 1994

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 31 mars 1994 concernant la conclusion d'un accord entre le Gouvernement de la République de l'Inde et la République argentine relatif à la suppression de visas pour les détenteurs de passeports diplomatiques, officiels et spéciaux des deux pays, qui se lit comme suit :

[Voir lettre I]

J'ai le plaisir de confirmer l'agrément de la lettre susmentionnée, laquelle, avec la présente lettre, constituent un accord entre nos deux gouvernements, qui entre en vigueur à la date de la présente réponse.

Je saisis cette occasion, etc.

DINESH SINGH

S. E. M. Guido Di Tella
Ministre des affaires étrangères,
du commerce extérieur et du culte
Gouvernement de la République argentine
